

Endonezya'da İşten Çıkma Durumu

Endonezyaca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Durumu Anlatırken

İşten çıkışta ilk cümleler.

Türkçe	Endonezyaca	Okunuşu
İşimi kaybettim.	Saya kehilangan pekerjaan.	saya kihilan pakerjaan
Sözleşmem bitti.	Kontrak saya habis.	kontrak saya habis
İşten çıkarıldım.	Saya di-PHK.	saya di-pe-ha-ka
KITAS'ım ne olacak?	KITAS saya bagaimana?	kitas saya bagaimana
Ne kadar kalabilirim?	Berapa lama bisa tinggal?	birapa lama bisa tiŋgal
Nereye başvurmalıyım?	Saya harus ke mana?	saya harus ki mana

Haklarınızı Sorarken

Alacaklarınız için.

Türkçe	Endonezyaca	Okunuşu
Son maaşım ödenmedi.	Gaji terakhir belum dibayar.	gaci tirahir bilum dibayar
Tazminat var mı?	Ada pesangon?	ada pisaŋon
Kullanmadığım izin ödenir mi?	Cuti yang belum dipakai dibayar?	çuti yaŋ bilum dipakay dibayar
BPJS birikimimi alabilir miyim?	Bisa cairkan BPJS Ketenagakerjaan?	bisa çayirkan be-pe-ce-es kitinagakircaan
Yazılı belge istiyorum.	Saya minta surat resmi.	saya minta surat rismi
Ne zaman ödenecek?	Kapan dibayarkan?	kapan dibayarkan

KITAS ve Bildirim

En kritik bölüm.

Türkçe	Endonezyaca	Okunuşu
KITAS'ım iptal edildi mi?	KITAS saya sudah dicabut?	kitas saya sudah diçabut
Göç idaresine gitmeli miyim?	Harus ke Imigrasi?	harus ki imigrasi
Ülkeden çıkmam gerekiyor mu?	Saya harus keluar negeri?	saya harus kıluar nigiri
EPO gerekiyor mu?	Perlu urus EPO?	pirlu urus e-pe-o
Süreyi kaçırırsam ne olur?	Kalau terlambat, bagaimana?	kalau tirlambat, bagaimana
Pasaportumu geri istiyorum.	Saya minta paspor saya kembali.	saya minta paspor saya kimbali

Yeni İş Ararken

Sponsor değişimi.

Türkçe	Endonezyaca	Okunuşu
Yeni iş buldum.	Saya dapat pekerjaan baru.	saya dapat pekerjaan baru
KITAS'ı yeni şirket mi alıyor?	KITAS diurus perusahaan baru?	kitas diurus perusahaan baru
Ne kadar sürer?	Berapa lama prosesnya?	berapa lama prosesnya
Bu süreçte çalışabilir miyim?	Selama proses, bisa kerja?	silama proses, bisa kerja
Belgelerim hazır.	Dokumen saya sudah siap.	dokumen saya sudah siap

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Selamat siang, ada yang bisa dibantu? Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	Kontrak saya habis. KITAS saya bagaimana? Sözleşmem bitti. KITAS'ım ne olacak?
Görevli	KITAS terikat dengan sponsor. KITAS sponsora bağlıydı.
Siz	Berapa lama bisa tinggal? Ne kadar kalabilirim?
Görevli	Ada batas waktunya. Belirli bir süreniz var.
Siz	Perlu urus EPO? EPO gerekiyor mu?
Görevli	Iya, harus urus izin keluar. Evet, çıkış izni alınmalı.
Siz	Ada pesangon? Tazminat var mı?
Görevli	Tergantung kontrak, tanya perusahaan. Sözleşmenize bağlı, şirkete sorun.
Siz	Kalau dapat kerja baru, KITAS diurus perusahaan baru? Yeni iş bulursam KITAS'ı yeni şirket mi alır?
Görevli	Iya, betul. Evet, öyle olur.
Siz	Terima kasih. Teşekkür ederim.

Endonezya'da Bilmeniz Gerekenler

EPO'yu atlamayın: Endonezya'da KITAS iptal edilirken EPO (çıkış izni) işlemi yapılır. Bu tamamlanmadan ülkeden çıkarsanız sonraki girişlerde sorun yaşarsınız — şirketin bunu yaptığını yazılı teyit edin.

Pesangon yasal haktır: işten çıkarma tazminatı iş kanununda tanımlıdır. Sözleşmenizi ve çalışma sürenizi gösterin.

Pasaportunuz sizindir: işverenin pasaportu alıkoyması yasal değildir. Vermezse göç idaresine ve Türk büyükelçiliğine başvurun.

Ücret ödenmiyorsa: *Dinas Tenaga Kerja* (çalışma dairesi) şikâyet mercidir.